

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1939)

**Heft:** [1]: Herbst 1939

**Artikel:** Saint Christophe et le Tessin

**Autor:** Cali, Armand

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-774657>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le Saint Christophe de Malvaglia  
St. Christoph von Malvaglia  
St. Christopher at Malvaglia

Plusieurs églises tessinoises ont sur leurs façades un Saint Christophe géant. Ces peintures ou sculptures sont toutes d'auteurs inconnus, ce sont « les pauvres pèlerins de l'Art des siècles de la Foi, qui n'ont laissé aucune signature au bas de leurs travaux » (Giorgio Casella).

Ces « Saint Christophe », qui forment le centre des autres fresques ou motifs qui s'adaptent à cette figure essentielle, datent presque toujours des XIV<sup>me</sup>, XV<sup>me</sup> et XVI<sup>me</sup> siècles.

Nous n'en citerons que deux ou trois: les plus caractéristiques. Voici en premier le Saint Christophe de l'église paroissiale de Brione, dans le Val Verzasca. Piero Bianconi en a donné une description parfaite. « Le Saint s'élève fort et rigide, sur un fond bleu foncé encadré d'un faisceau de fleurs. Son manteau est vert, doublé d'hermine. Le long bâton au sommet fleuri est dans la main droite. La gauche soutient le Christ enfant, retourné vers l'extérieur, lève sa main droite bénissante. Les traits sont sévères, rigides, symétriques, vigoureusement stylisés. Le peintre, un inconnu, était de toute évidence sous l'influence byzantine. »

Le Saint Christophe de Ravecchia, peint sur la façade de la basilique de « Saint-Blaise hors les murs » de Bellinzone, est lui aussi d'un peintre lombard inconnu.

Nous connaissons encore un Saint Christophe, nous le connaissons même personnellement, si l'on peut dire. C'est le

# SAINT CHRISTOPHE





*„Cristo visa fari manus esse  
inimica dolori“*

« Santone » de la Chiesa Nuova de Locarno. Cette fois, c'est une statue à l'aspect énergique et doux. La main gauche du saint tient la courte tunique relevée. La droite, d'après la tradition et d'après sa position, devrait tenir le long bâton fleuri.

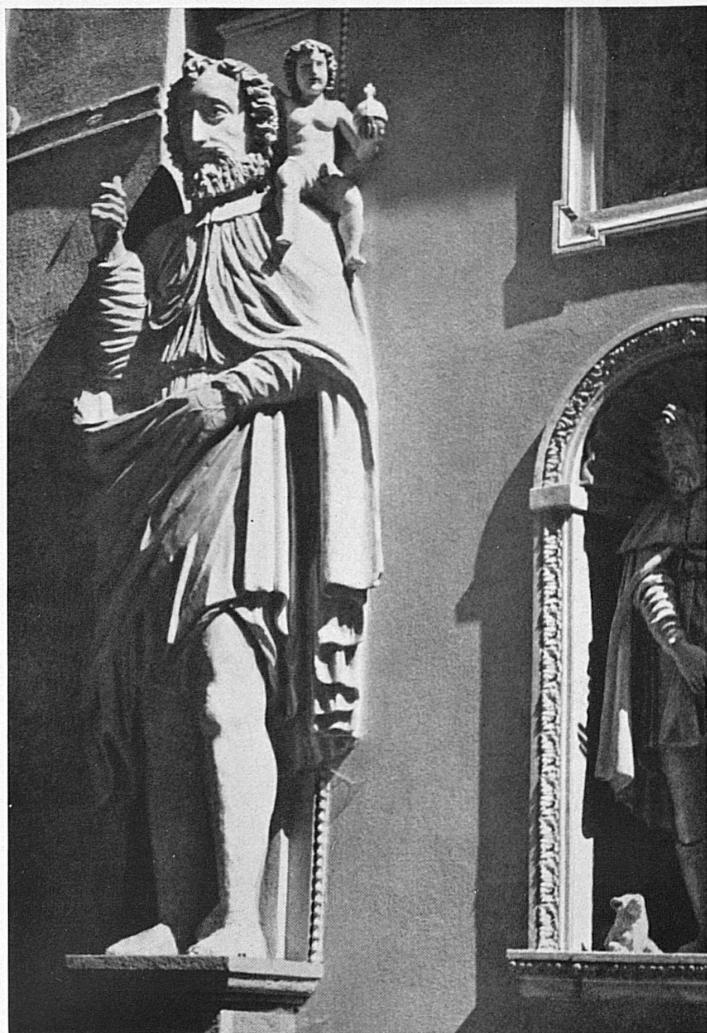
Il existe encore un Saint Christophe célèbre, celui de l'église de Malvaglia. Il ressemble assez à celui de la basilique de Ravecchia, pour que les historiens de l'art affirment que son auteur avait, en l'exécutant, le modèle bellinzonais en mémoire.

Le culte de Saint Christophe, la vénération du peuple tessinois pour le « Santone », tira son origine du dicton latin placé en tête de cette étude: celui qui le matin passait devant Christophe et le regardait était assuré contre tout malheur et contre la mort par accident durant toute la journée.

Nous voulons aussi croire à une autre origine, toute spirituelle, symbolique même. Le peuple du Tessin, sobre, travailleur acharné, lutteur sans répit, ne peut-il pas être comparé à Saint Christophe, symbole de la victoire de la volonté humaine par le travail, avec l'aide du Christ?

Ce peuple pauvre mais courageux est toujours gai et souriant. Hommes et femmes du Tessin n'ont-ils pas toujours le sourire et la chanson aux lèvres?

Armand Cali.



Le Santone de la Chiesa nuova de Locarno  
Der Heilige an der Chiesa nuova in Locarno  
St. Christopher on Chiesa nuova at Locarno

## ET LE TESSIN



Travaux et fêtes du  
peuple tessinois

Das Tessiner Volk bei  
Fest und Arbeit

Ticino people work-  
ing and rejoicing



Phot.: Bäschlin, Haller, Reper, Steinemann